



AMUN 716 S KNX 7169230



Hotline Theben:

+49 7474 692-369

theben

⚠️ WARNUNG (DE)
 Lebensgefahr durch elektrischen Schlag oder Brand!
 • Montage ausschließlich von Elektrofachkraft durchführen lassen!
 • Vor Montage / Demontage Netzspannung freischalten!

⚠️ WARNING (EN)
 Danger of death through electric shock or fire!
 • Installation should only be carried out by professional electrician!
 • Disconnect the mains power supply prior to installation and/or disassembly!

⚠️ AVERTISSEMENT (FR)
 Danger de mort, risque d'électrocution et d'incendie!
 • Le montage doit être effectué exclusivement par un électricien spécialisé!
 • Désactiver la tension réseau avant le montage / le démontage !

⚠️ AVVERTIMENTO (IT)
 Pericolo di morte per scosse elettriche o incendio!
 • Il montaggio deve essere eseguito esclusivamente da parte di un elettricista specializzato!
 • Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!

⚠️ ADVERTENCIA (ES)
 ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica o incendio!
 • ¡El montaje debe ser llevado a cabo exclusivamente por un electricista profesional!
 • ¡Desconecte la tensión de red, antes de proceder al montaje o desmontaje!

⚠️ ATENÇÃO (PT)
 Perigo de morte por choque eléctrico ou incêndio!
 • A montagem deve ser efectuada apenas por um electricista especializado!
 • Antes da montagem / desmontagem activar a tensão de rede!

Allgemeine Infos
 • Der CO₂-Sensor entspricht EN 60730-2-9 bei bestimmungsgemäßer Montage
 • Zur Steuerung von Heizung, Klima und Lüftung in KNX-Anlagen
 • 3 unabhängige parametrierbare Schwellen für CO₂-Konzentration und relative Feuchtigkeit
 • Korrektur des CO₂-Wertes bei Änderung des Luftdrucks (Sensor)
 • An 2 von 4 Binäreingängen können externe Temperatursensoren angeschlossen werden (9070191, 9070459, 9070321)
 • Versorgung über Busspannung KNX
 • Mit der ETS (Engineering Tool) können Applikationsprogramme ausgewählt, die spezifischen Parameter und Adressen vergeben und in das Gerät übertragen werden

General information
 • The CO₂ sensor conforms with EN 60730-2-9 if correctly installed
 • For heating, ventilation and air conditioning control in KNX systems
 • 3 independent, configurable thresholds for CO₂ concentration and relative humidity
 • Correction of the CO₂ value when the air pressures changes (sensor)
 • External temperature sensors can be connected to 2 of 4 binary inputs (9070191, 9070459, 9070321)
 • Power supply via bus voltage KNX
 • The ETS (Engineering Tool) can be used to select application programmes, to assign the specific parameters and addresses, and to transfer them to the device

Informations générales
 • La sonde de CO₂ répond aux exigences de la norme EN 60730-2-9 en cas de montage conforme
 • Pour la commande du chauffage, de la climatisation et de la ventilation dans des installations KNX
 • 3 seuils de concentration de CO₂ et d'humidité relative de l'air paramétrables de façon indépendante
 • Correction de la valeur de CO₂ en cas de modification de la pression de l'air (sonde)
 • Des sondes de températures externes peuvent être raccordées sur 2 des 4 entrées binaires (9070191, 9070459, 9070321)
 • Alimentation via la tension du bus KNX
 • L'ETS (Engineering Tool) permet de sélectionner les programmes d'application, d'attribuer les paramètres et les adresses spécifiques et de les transmettre à l'appareil

Informazioni generali
 • Il sensore di CO₂ è conforme alla norma EN 60730-2-9 in caso di montaggio conforme
 • Per il controllo del riscaldamento, della climatizzazione e della ventilazione in impianti KNX
 • 3 soglie parametrizzabili indipendenti per concentrazione CO₂ e umidità relativa
 • Correzione del valore di CO₂ nel caso di variazione della pressione dell'aria (sensore)
 • Su 2 di 4 ingressi binari è possibile collegare sensori termici esterni (9070191, 9070459, 9070321)
 • Alimentazione attraverso la tensione bus KNX
 • Con l'ETS (Engineering Tool) è possibile selezionare i programmi di applicazione, assegnare e trasmettere all'apparecchio i parametri e indirizzi specifici.

Información general
 • El sensor CO₂ se ajusta a la norma EN 60730-2-9 en caso de montaje conforme a lo previsto
 • Para el control de la calefacción, la climatización y la ventilación en instalaciones KNX
 • 3 umbrales de configuración independiente para la concentración de CO₂ y la humedad relativa
 • Corrección del valor de CO₂ en caso de modificación de la presión de aire (sensor)
 • Pueden conectarse sensores de temperatura externos a 2 de 4 entradas binarias (9070191, 9070459, 9070321)
 • Suministro mediante tensión de bus KNX
 • El ETS (Engineering Tool) permite seleccionar programas de aplicación, asignar parámetros específicos y direcciones y transmitirlos al aparato

Informações gerais
 • O sensor de CO₂ está conforme a EN 60730-2-9, em caso de montagem correta
 • Para controlo do aquecimento, climatização e ventilação em instalações KNX
 • 3 valores limite independentes parametrizáveis para a concentração de CO₂ e humidade relativa
 • Correção do valor de CO₂ no caso de alteração da pressão do ar (sensor)
 • Podem ser ligados sensores de temperatura externos a 2 de 4 entradas binárias (9070191, 9070459, 9070321)
 • Alimentação através de tensão de barramento KNX
 • Com o ETS (Engineering Tool) é possível seleccionar os programas de aplicação, atribuir os parâmetros e endereços específicos e transmiti-los ao aparelho

Technische Daten
 Busspannung: 21–32 V DC
 Stromaufnahme KNX-Bus: max. 15 mA
 Messbereich CO₂: 300–5000 ppm
 Messbereich Temperatur: –5 °C ... +45 °C (CO₂-Modul: +5 °C ... 40 °C)
 Messbereich Luftfeuchtigkeit: 1–100 % rF / ± 3 % Genauigkeit
 Luftdruck: 30 000 – 110 000 Pa; ± 100 Pa Genauigkeit
 I1–I4: Kontaktspannung: 5 V SELV
 mittl. Kontaktstrom: 0,5 mA
 max. Kontaktstrom: 5 mA
 Länge der Anschlussdrähte: 25 cm
 Max. Kabellänge: 30 m
 Schutzart: IP 20 nach EN 60529
 Schutzklasse: III nach EN 60730-1 bei bestimmungsgemäßer Montage
 Betriebstemperatur: + 5 °C ... + 40 °C
 Bemessungsstoßspannung: 0,8 kV
 Verschmutzungsgrad: 2
 Wirkungsweise: Typ 1 B nach EN 60730-1
 Softwareklasse: A

Technical data
 Bus voltage KNX: 21–32 V DC
 Power input KNX bus: max. 15 mA
 Measurement range CO₂: 300–5000 ppm
 Measurement range temperature: –5 °C ... +45 °C (CO₂ module: +5 °C ... 40 °C)
 Measurement range humidity: 1–100 % rF / ± 3 % accuracy
 Air pressure: 30 000 – 110 000 Pa; ± 100 Pa accuracy
 I1–I4: contact voltage: 5 V SELV
 aver. contact current: 0,5 mA
 max. contact current: 5 mA
 Length of the connecting wires: 25 cm
 Max. cable length: 30 m
 Protection rating: IP 20 in accordance with EN 60529
 Protection class: III in accordance with EN 60730-1 subject to correct installation
 Operating temperature: + 5 °C ... + 40 °C
 Rated impulse voltage: 0,8 kV
 Pollution degree: 2
 Mode of operation: type 1 B in accordance with EN 60730-1
 Software class: A

Caractéristiques techniques
 Tension du bus : 21–32 V CC
 Courant absorbé du bus KNX : max. 15 mA
 Plage de mesure de CO₂ : 300–5 000 ppm
 Plage de mesure de la température : –5 °C ... +45 °C (module CO₂ : +5 °C ... 40 °C)
 Plage de mesure de l'humidité de l'air : 1–100 % h.r. / ± 3 % de précision
 Pression de l'air : 30 000 – 110 000 Pa ; ± 100 Pa de précision
 I1–I4 : tension de contact : 5 V TBTS
 Courant de contact moyen. : 0,5 mA
 Courant de contact max. : 5 mA
 Longueur des câbles de raccordement : 25 cm
 Longueur de câble max. : 30 m
 Indice de protection : IP 20 selon la norme EN 60529
 Classe de protection : III selon EN 60730-1 en cas de montage conforme
 Température de service : + 5 °C ... + 40 °C
 Tension assignée de tenue aux chocs : 0,8 kV
 Degré de pollution : 2
 Fonctionnement : type 1 B selon EN 60730-1
 Classe de logiciel : A

Dati tecnici
 Tensione bus KNX: 21–32 V DC
 Assorbimento di corrente bus KNX: max 15 mA
 Campo di misurazione CO₂: 300–5000 ppm
 Campo di misurazione temperatura: –5 °C ... +45 °C (modulo CO₂: +5 °C ... 40 °C)
 Campo di misurazione umidità: precisione 1–100 % rF / ± 3 %
 Pressione dell'aria: 30 000 – 110 000 Pa; precisione ± 100 Pa
 I1–I4: tensione di contatto: 5 V SELV
 interm. corrente di contatto: 0,5 mA
 max. corrente di contatto: 5 mA
 Lunghezza dei cavi di collegamento: 25 cm
 Max. lunghezza cavo: 30 m
 Tipo di protezione: IP 20 secondo EN 60529
 Classe di protezione: III secondo EN 60730-1 con montaggio conforme
 Temperatura d'esercizio: + 5 °C ... + 40 °C
 Sovratensione transitoria nominale: 0,8 kV
 Grado di inquinamento: 2
 Funzionamento: tipo 1 B secondo EN 60730-1
 Classe software: A

Datos técnicos
 Tensión de bus: 21–32 V CC
 Consumo de corriente del bus KNX: máx. 15 mA
 Gama de medida CO₂: 300–5000 ppm
 Gama de medida de temperatura: –5 °C ... +45 °C (módulo CO₂: +5 °C ... 40 °C)
 Gama de medida de la humedad del aire: 1–100 % rF / ± 3 % precisión
 Presión de aire: 30 000 – 110 000 Pa; ± 100 Pa precisión
 I1–I4: tensión de contacto: 5 V SELV
 Med. corriente de contacto: 0,5 mA
 Máx. corriente de contacto: 5 mA
 Longitud de los hilos de conexión: 25 cm
 Longitud máx del cable: 30 m
 Grado de protección: IP 20 según EN 60529
 Clase de protección: III según EN 60730-1 para un montaje conforme a lo previsto
 Temperatura de funcionamiento: + 5 °C ... + 40 °C
 Impulso de sobretensión admisible: 0,8 kV
 Grado de polución: 2
 Modo de acción: tipo 1 B según EN 60730-1
 Clase de software: A

Dados técnicos
 Tensão de barramento: 21–32 V CC
 Corrente absorvida Barramento KNX: max. 15 mA
 Escala de medição de CO₂: 300–5000 ppm
 Escala de medição da temperatura: –5 °C ... +45 °C (módulo CO₂: +5 °C ... 40 °C)
 Escala de medição de humidade do ar: 1–100 % rF / ± 3 % precisão
 Pressão do ar: 30 000 – 110 000 Pa; ± 100 Pa precisão
 I1–I4: tensão de contacto: 5 V SELV
 méd. corrente de contacto: 0,5 mA
 corrente máx. de contacto: 5 mA
 Comprimento dos fios de ligação: 25 cm
 Comprimento de cabo máximo: 30 m
 Tipo de proteção: IP 20 conforme a EN 60529
 Classe de proteção: III conforme EN 60730-1 em caso de montagem correta
 Temperatura operacional: + 5 °C ... + 40 °C
 Tensão transitória de dimensionamento: 0,8 kV
 Grau de poluição: 2
 Modo de funcionamento: tipo 1 B em conformidade com a EN 60730-1
 Classe de software: A

Bestimmungsgemäße Verwendung
 • Der CO₂-Sensor misst die CO₂-Konzentration in der Luft, die relative Feuchtigkeit und die Temperatur in Räumen (Büros, Schulen, Tagungsräumen etc.) sowie den Luftdruck
 • Auch als Raumtemperaturregler verwendbar

 Die ETS-Datenbank finden Sie unter www.theben.de
 Für detaillierte Funktionsbeschreibungen verwenden Sie bitte das KNX-Handbuch.

Proper use
 • The CO₂ sensor measures the CO₂ concentration in the air, the relative humidity, and the temperature in rooms (offices, schools, meeting rooms etc.) as well as the air pressure
 • Can also be used as a room temperature controller

 The ETS database is available at www.theben.de
 Please refer to the KNX manual for detailed function descriptions.

Usage conforme
 • La sonde de CO₂ mesure la concentration en CO₂ dans l'air, l'humidité relative et la température dans les pièces (bureaux, écoles, salles de réunion, etc.) ainsi que la pression de l'air
 • Également utilisable comme régulateur de température ambiante

 La base de données ETS est disponible à l'adresse suivante www.theben.de
 Pour les descriptions détaillées des fonctions, se reporter au manuel KNX.

Uso conforme
 • Il sensore di CO₂ misura la concentrazione di CO₂ nell'aria, l'umidità relativa e la temperatura negli ambienti (uffici, scuole, sale riunioni, ecc.) e la pressione dell'aria
 • Utilizzabile anche come regolatore di temperatura

 La banca dati ETS si trova su www.theben.de
 Per descrizioni di funzionamento dettagliate fare riferimento al manuale KNX.

Uso previsto
 • El sensor CO₂ mide la concentración de CO₂ en el aire, la humedad relativa y la temperatura de los recintos (oficinas, colegios, salas de reuniones, etc.), así como la presión del aire
 • Utilizable también como regulador de temperatura

 Encontrará la base de datos ETS en www.theben.de
 Consulte el manual KNX si desea obtener una descripción detallada del funcionamiento.

Utilização correta
 • O sensor de CO₂ mede a concentração de CO₂ no ar, a humidade relativa e a temperatura nos espaços (escritórios, escolas, salas de reuniões, etc.) bem como a pressão do ar
 • Pode ser utilizado também como regulador de temperatura ambiente

 Pode aceder ao banco de dados ETS em www.theben.de
 Para descrições detalhadas das funções, use o manual KNX.

Weitere Informationen
<http://qr.theben.de/p/7169230de>

Further information
<http://qr.theben.de/p/7169230en>

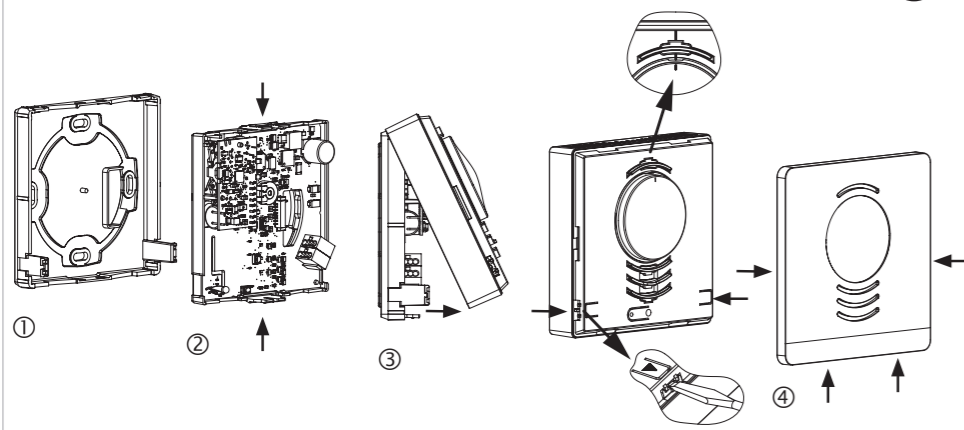
Informations supplémentaires
<http://qr.theben.de/p/7169230fr>

Maggiori informazioni
<http://qr.theben.de/p/7169230it>

Información adicional
<http://qr.theben.de/p/7169230es>

Mais informações
<http://qr.theben.de/p/7169230pt>

Installation / Dismounting



Connection / inputs

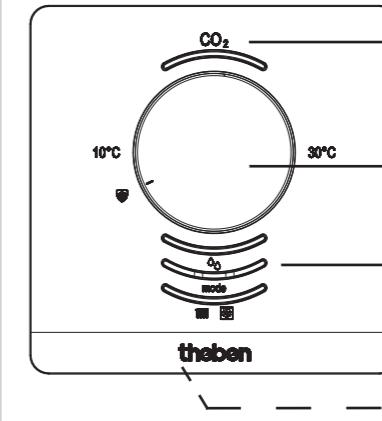
I1	blue / white blue	
I2	brown / white brown	
I3	red / white red	*
I4	green / white green	**

* Sensor 1 (9070191), sensor IP 65 (9070459)
** Sensor 1 (9070191), sensor IP 65 (9070459),
Floor sensor (9070321)

Meaning of LEDs and buttons*

LED/button (from top to bottom)	Display	Colour	operable
1	CO ₂	green → yellow → orange → red	-
2	Relative humidity	yellow → green → turquoise → blue	-
3	Operation mode (frost, eco, standby, comfort)	blue → green → yellow → red	x
4	Status of room temperature controller (heating, cooling)	red → blue	-

* Please refer to the KNX manual for detailed descriptions.



LED for indicating the CO₂ content
(depending on the configured
thresholds) (see KNX manual)

Rotary knob for
set point, frost protection of 5 °C – 30 °C
configurable

Presence button/indicator "mode":
– comfort
– standby
– eco and frost protection (see KNX manual)

Programming button and LED for physical
address (under the cover)

1 Montage

⚠ Elektrostatische Aufladung! Vorsicht empfindliche elektronische Bauteile! Bei der Montage ESD-Schutzmaßnahmen (electrostatic discharge) beachten.

⚠ Den Sensor an einer Innenwand, etwa auf Augenhöhe platzieren (Empfehlung: Montage auf Gerätedose).

⚠ Zugluft oder Wärmeabstrahlung vermeiden.

⚠ Sensor nicht auf einer weichen Unterlage montieren, da sonst kein Luftaustausch stattfinden kann.

- Montageplatte befestigen ①.
- Leiterplattenträger einrasten und verdrahten, d. h. Busleitung durch die Öffnung führen und in die Busklemme stecken ②; dabei auf die Polarität achten; ggf. Tasterschnittstelle anschließen.
- Oberen Teil des Sensors zuerst oben einhängen und danach einrasten ③.
- Physikalische Adresse programmieren: Die Programmier Taste drücken (die Programmier-LED leuchtet). Gerät ist im Programmiermodus.
- Abdeckung aufsetzen ④.

Demontage

- Mit einem Schraubendreher an den beiden seitlichen und unteren Öffnungen Frontplatte lösen ④.
- Danach rechts und links Verrastungen öffnen und das Gehäuseoberteil abnehmen ③.
- Steckverbinder lösen und Leiterplattenträger oben und unten zusammendrücken ②.
- Leiterplattenträger nach vorne entnehmen

2 Anschluss

⚠ Binäreingänge I1–I4:

⚠ Nur potenzialfreie Kontakte oder Theben-Temperatursensoren anschließen (bei Montage auf Gerätedose)

⚠ Beiliegenden Stecker mit Anschlussdrähten verwenden

⚠ Schutzkleinspannung / Abstände beachten.

3 Bedienung

Mit dem Drehrad wird die Solltemperatur (5 °C – 30 °C) oder eine Sollwertverschiebung und mit der Präsenztaste Komfort, Standby etc. eingestellt (siehe Handbuch KNX).

DE

1 Installation

⚠ Electrostatic discharge! Caution: sensitive electronic components! When fitting, observe ESD safety measures (electrostatic discharge).

⚠ Position the sensor on an internal wall, at about eye level (Recommendation: assemble on junction box).

⚠ Avoid drafts or heat emission.

⚠ Do not not mount the sensor on a soft surface, as this will inhibit air exchange.

- Attach the mounting plate ①.
- Engage and wire the circuit board carrier, i.e. lead the bus line through the opening and plug it into the bus terminal ②; observe the polarity; connect button interface as appropriate.
- Hook in the upper part of the sensor first, then engage ③.
- Programming the physical address: Push the programming button (the programming LED is lit). Device is in programming mode.
- Put on the cover ④.

Dismounting

- Using a screwdriver, loosen the front panel via the two side and bottom openings ④.
- Then release the catches on the left and right and remove the upper part of the housing ③.
- Loosen the plug-in connectors and press the circuit board carrier to gether at the top and bottom ②.
- Remove the circuit board carrier through the front.

2 Connection

⚠ Binary inputs I1–I4:

➤ Only connect floating contacts or Theben temperature sensors (when assembling on junction box)

➤ Use enclosed plug with connecting wires

⚠ Observe extra-low voltage / distances.

3 Operation

The rotary knob is used to set a set temperature (5 °C – 30 °C) or a set point offset, the presence button is used to set comfort, standby, etc. (see manual KNX).

EN

1 Montage

⚠ Décharge électrostatique ! Attention aux composants électroniques sensibles ! Lors du montage, respecter les mesures de protection DES (décharge électrostatique).

⚠ Placer la sonde sur un mur intérieur, à hauteur des yeux (recommandation : montage sur le boîtier de l'appareil).

⚠ Éviter les courants d'air ou le rayonnement thermique.

⚠ Ne pas monter la sonde sur une surface molle, car elle empêcherait tout échange d'air.

- Fixation de la plaque de montage ①.
- Enclencher et câbler le support de circuit imprimé, cela signifie passer le câble de bus à travers l'ouverture et l'enficher dans le bornier pour bus ② ; vérifier pour cela la polarité ; raccorder l'interface pour boutons-poussoirs si nécessaire
- Suspender tout d'abord la partie supérieure de la sonde en haut, puis l'enclencher ③.
- Programmer l'adresse physique : appuyer sur la touche de programmation (la LED de programmation s'allume). L'appareil est en mode de programmation.
- Replacer le cache ④.

Démontage

- Détacher la plaque frontale en insérant un tournevis dans les deux orifices latéraux inférieurs ④.
- Ouvrir ensuite les fixations droite et gauche et retirer la partie supérieure du boîtier ③.
- Détacher les connecteurs et comprimer la partie haute et la partie basse du support de circuits imprimés ②.
- Retirer le support de circuits imprimés par l'avant.

2 Raccordement

⚠ Entrées binaires I1–I4 :

➤ Uniquement raccorder des contacts ou des sondes de température Theben libres de potentiel (en cas de montage sur le boîtier de l'appareil)

➤ Utiliser les connecteurs joints avec les câbles de raccordement

⚠ Tenir compte de la très basse tension de sécurité / des distances.

3 Utilisation

La bague rotative permet de régler la température de consigne (5 °C – 30 °C) ou un décalage de la valeur de consigne et le bouton-poussoir de présence le Confort, la Veille, etc. (voir manuel KNX).

FR

1 Montaggio

⚠ Carica elettrostatica! Attenzione componenti elettronici sensibili! Durante il montaggio osservare le misure di protezione ESD (electrostatic discharge).

⚠ Applicare il sensore su una parete interna, circa all'altezza degli occhi (si consiglia il montaggio su scatola di derivazione)

⚠ Evitare correnti d'aria o irraggiamenti di calore.

⚠ Non montare il sensore su un supporto morbido, perché impedirebbe il ricircolo d'aria.

- Fissare la piastra di montaggio ①.
- Inserire e cablare il supporto scheda, vale a dire far passare la linea bus attraverso l'apertura e inserirlo nel morsetto bus ②; prestare attenzione alla polarità; collegare eventualmente l'interfaccia tasti
- La parte superiore del sensore va prima agganciata in alto e poi fissata ③.
- Programmare l'indirizzo fisico: premere il tasto di programmazione (il LED di programmazione si illumina). L'apparecchio si trova in modalità di programmazione.
- Applicare la copertura ④.

Smontaggio

- Con un cacciavite staccare la piastra frontale agendo su entrambe le aperture laterali ed inferiori ④.
- Aprire successivamente le chiusure destra e sinistra e rimuovere la parte superiore dell'involucro ③.
- Staccare il connettore ad innesto e premere insieme in alto ed in basso il supporto del circuito stampato ②.
- Togliere estraendolo dal davanti il supporto del circuito stampato.

2 Collegamento

⚠ Ingressi binari I1–I4:

➤ Collegare solo contatti a potenziale zero oppure sensori termici Theben (per montaggio su scatola di derivazione)

➤ Utilizzare la spina fornita insieme ai cavi di collegamento

⚠ Osservare la bassa tensione di sicurezza / le distanze.

3 Utilizzo

Con la rotellina è possibile regolare la temperatura nominale (5 °C – 30 °C) o uno spostamento del valore programmato e con il pulsante di presenza il comfort, lo standby, ecc. (vedere il manuale KNX).

IT

1 Montaje

⚠ ¡Carga electrostática! ¡Cuidado, componentes electrónicos sensibles! Durante el montaje, observar las medidas de protección ESD (electrostatic discharge).

⚠ Colocar el sensor en una pared interior, aprox. a la altura de los ojos (recomendación: montaje en caja de aparato)..

⚠ Evitar corrientes de aire o radiaciones de calor.

⚠ No montar el sensor en una base blanda, ya que, si no, no se puede producir ningún intercambio de aire.

- Fijar la placa de montaje ①.
- Encajar y cablear el soporte de la placa de circuitos, es decir, guiar la línea de bus a través de la abertura e introducir en el borne de bus ②; al hacerlo tener en cuenta la polaridad. Si es necesario, conectar una interfaz de teclado
- Enganchar primero arriba la parte superior del sensor y a continuación encajar ③.
- Programar la dirección física: pulsar la tecla de programación (el LED de programación se enciende). El aparato se encuentra en modo programación.
- Colocar la cubierta ④.

Desmontaje

- Con un destornillador soltar la placa frontal en ambos orificios laterales y en la parte inferior ④.
- A continuación abrir a derecha e izquierda los enclavamientos y retirar la parte superior de la carcasa ③.
- Soltar los conectores y apretar el soporte de la placa de circuitos arriba y abajo ②.
- Retirar el soporte de la placa de circuitos hacia delante.

2 Conexión

⚠ Entradas binarias I1–I4:

➤ Conectar solo contactos sin potencial o sensores de temperatura Theben (en caso de montaje en caja de aparato).

➤ Utilizar el conector adjunto con hilos de conexión.

⚠ Observar la baja tensión de seguridad / distancias.

3 Manejo

Con la rueda de selección se ajusta la temperatura nominal (5 °C – 30 °C) o una desviación del valor nominal, y con el pulsador de presencia se ajusta Confort, Standby, etc. (véase el manual KNX).

ES

1 Montagem

⚠ Eletricidade estática! Cuidado, componentes eletrônicos sensíveis! Durante a montagem respeitar as medidas preventivas de descargas de eletricidade estática (electrostatic discharge).

⚠ Colocar o sensor numa parede interior, ao nível dos olhos (recomendação: montagem em caixa de aparelho).

⚠ Evitar correntes de ar ou a radiação de calor.

⚠ Não montar o sensor sobre uma superfície mole, caso contrário deixa de se verificar renovação do ar.

- Fixar a placa de montagem ①.
- Encaixar e ligar o suporte das placas de circuito impresso, isto é, passar o cabo de bus através da abertura e encaixá-lo no borne de barramento ②; tendo atenção à polaridade; se necessário, ligar a interface do sensor
- Pendurar primeiramente a parte superior do sensor em cima e, de seguida, encaixar ③.
- Programar o endereço físico: premir a tecla de programação (o LED de programação acende). O aparelho está no modo de programação.
- Voltar a colocar a cobertura ④.

Desmontagem

- Soltar o painel frontal com uma chave de parafusos em ambas as aberturas laterais e inferiores ④.
- De seguida, abrir os fechos à direita e à esquerda e remover a parte superior da caixa ③.
- Soltar os conectores e pressionar o suporte de placas de circuito impresso em cima e em baixo ②.
- Remover para a frente o suporte de placas de circuito impresso.

2 Ligação

⚠ Entradas binárias I1–I4:

➤ Apenas ligar contactos isentos de potencial ou sensores de temperatura Theben (em caso de montagem em caixa de aparelho)

➤ Utilizar a ficha em anexo com fios de ligação

⚠ Atentar à muito baixa tensão / distâncias.

3 Operação

Com o controlo rotativo, são regulados o ajuste da temperatura (5 °C – 30 °C) ou o ajustamento do ponto de offset, e com a tecla de presença conforto, standby, etc. (ver manual KNX).

3

PT



AMUN 716 S KNX 7169230



Hotline Theben:

+49 7474 692-369

theben

⚡ WAARSCHUWING (NL)

Levensgevaar door elektrische schokken of brand!

- Montage uitsluitend door een elektromonteur laten uitvoeren!
- Vóór montage/demontage netspanning uitschakelen!

Algemene info

- De CO₂-sensor voldoet aan EN 60730-2-9 bij de voorgeschreven montage
- Voor de regeling van verwarming, airconditioning en ventilatie in KNX-installaties
- 3 onafhankelijk parametreerbare drempels voor CO₂-concentratie en relatieve vochtigheid
- Correctie van de CO₂-waarde bij verandering van de luchtdruk (sensor)
- Op 2 van 4 binaire ingangen kunnen externe temperatuursensoren worden aangesloten (9070191, 9070459, 9070321)
- Voeding via busspanning KNX
- Met de ETS (Engineering Tool) kunnen de toepassingsprogramma's worden geselecteerd en de specifieke parameters en adressen verstrekt en naar het apparaat worden gezonden


Technische specificaties

Busspanning: 21–32 V DC
Opgenomen stroom KNX-bus: max. 15 mA
Meetbereik CO ₂ : 300–5000 ppm
Meetbereik temperatuur: –5 °C ... +45 °C (CO ₂ -module: +5 °C ... 40 °C)
Meetbereik luchtvochtigheid: 1–100 % rV/± 3 % nauwkeurigheid
Luchtdruk: 30 000 – 110 000 Pa; ± 100 Pa nauwkeurigheid
I1-I4: contactspanning: 5 V SELV gem. contactstroom: 0,5 mA max. contactstroom: 5 mA
Lengte van de aansluitdraden: 25 cm Max. kabellengte: 30 m
Beschermingsgraad: IP 20 volgens EN 60529
Beschermingsklasse: III volgens EN 60730-1 bij voorgeschreven montage
Bedrijfstemperatuur: + 5 °C ... + 40 °C
Ontwerpstoetspanning: 0,8 kV
Vervuilingsgraad: 2
Werkwijze: type 1 B volgens EN 60730-1
Softwareklasse: A

Bedoeld gebruik

- De CO₂-sensor meet de CO₂-concentratie in de lucht, de relatieve vochtigheid en de temperatuur in ruimtes (kantoren, scholen, conferentieruimtes etc.) en de luchtdruk
- Ook als ruimtethermostaat te gebruiken

De ETS-database vindt u op www.theben.de. Voor gedetailleerde functiebeschrijvingen verwijzen wij naar het KNX-handboek.

 Nadere informatie <http://qr.theben.de/p/7169230nl>

⚡ ADVARSEL (DA)

Livsfare på grund af elektrisk stød eller brand!

- Monteringen må udelukkende udføres af en el-installatør!
- Kobl spændingen fra før montering/afmontering!

Generelle informationer

- CO₂-sensoren opfylder EN 60730-2-9 ved montering efter bestemmelserne
- Til styring af opvarmning, klima og ventilation i KNX-anlæg
- 3 uafhængigt parametreerbare tærskler for CO₂-koncentration og relativ fugtighed
- Korrektion af CO₂-værdien ved ændring af lufttrykket (sensor)
- Eksterne temperatursensorer kan tilsluttes til 2 af 4 binære indgange (9070191, 9070459, 9070321)
- Forsyning via busspænding KNX
- Ved hjælp af ETS (Engineering Tool) kan der vælges applikationsprogrammer, som tildeler specifikke parametre og adresser, og disse kan overføres til apparatet


Tekniske data

Busspænding: 21–32 V DC
Strømforbrug KNX-bus: maks. 15 mA
Måleområde CO ₂ : 300–5000 ppm
Måleområde temperatur: –5 °C ... +45 °C (CO ₂ -modul: +5 °C ... 40 °C)
Måleområde luftfugtighed: 1–100 % relativ luftfugtighed/± 3 % nøjagtighed
Lufttryk: 30 000 – 110 000 Pa; ± 100 Pa nøjagtighed
I1-I4: Kontaktspænding: 5 V SELV midd. kontaktstrøm: 0,5 mA maks. kontaktstrøm: 5 mA
Længde for tilslutningsledningerne: 25 cm Maks. kabellængde: 30 m
Beskyttelsesart: IP 20 iht. EN 60529
Beskyttelsesklasse: III efter EN 60730-1 ved montering efter bestemmelserne
Drifttemperatur: + 5 °C ... + 40 °C
Mærkestødspænding: 0,8 kV
Tilsmudsingsgrad: 2
Virkningsgrad: Type 1 B efter EN 60730-1
Software klasse: A

Anvendelse efter bestemmelserne

- CO₂-sensoren måler CO₂-koncentrationen i luften, den relative fugtighed og temperaturen i rummene (kontor, skoler, møderum osv.) samt lufttrykket
- Kan også anvendes som rumtermostat

ETS-databasen kan findes under www.theben.de. Anvend KNX-manualen for detaljerede funktionsbeskrivelser.

 Yderligere informationer <http://qr.theben.de/p/7169230da>

⚡ VARNING (SV)

Livsfara p.g.a. risk för elektriska stötar eller brand!

- Montering får endast utföras av behörig elektriker!
- Koppla från strömmen innan montering/demontering!

Allmän information

- CO₂-sensorn uppfyller EN 60730-2-9 vid korrekt montering
- För styrning av uppvärmning, luftkonditionering och ventilation i KNX-anläggningar
- 3 oberoende parametrebara nivåer för CO₂-koncentration och relativ fuktighet
- Korrigering av CO₂-värdet vid ändring av lufttrycket (sensor)
- Till 2 av 4 binärångar kan externa temperatursensorer anslutas (9070191, 9070459, 9070321)
- Forsörjning via busspanning KNX
- Med ETS (Engineering Tool) kan du välja applikationsprogram som tillhandahåller specifika parametrar och adresser och överföra dem till apparaten

Tekniske data

Busspanning: 21–32 V DC
Strömforbrukning KNX-buss: max. 15 mA
Mätområde CO ₂ : 300–5000 ppm
Mätområde temperatur: –5 °C ... +45 °C (CO ₂ -modul: +5 °C ... 40 °C)
Mätområde luftfuktighet: 1–100 % rF/± 3 % exakthet
Lufttryck: 30 000 – 110 000 Pa; ± 100 Pa exakthet
I1-I4: kontaktspänning: 5 V SELV Genomsn. kontaktström: 0,5 mA Max. kontaktström: 5 mA
Längd på anslutningsstrådarna: 25 cm Maks. kabellängd: 30 m
Kapslingsklass: IP 20 enligt EN 60529
Skyddsklass: III enligt EN 60730-1 vid korrekt montering
Drifttemperatur: + 5 °C ... + 40 °C
Mätimpulsspänning: 0,8 kV
Nedsmutningsgrad: 2
Virkningsätt: typ 1 B enligt EN 60730-1
Programvara klass: A

Avsedd användning

- CO₂-sensorn mäter CO₂-koncentrationen i luften, den relativa fuktigheten och temperaturen i rummen (kontor, skolor, konferensrum etc.) samt lufttrykket
- Kan även användas som rumtermostat

ETS-databasen hittar du på www.theben.de. Använd KNX-handboken för detaljerede funktionsbeskrivningar.

 Ytterliga information <http://qr.theben.de/p/7169230sv>

⚡ VAROITUS (FI)

Sähköiskun tai palon aiheuttama hengenvaara!

- Asennuksen saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen!
- Ennen asennusta/purkua on verkkojännite kytkettävä pois päältä!

Yleistä tietoa

- CO₂-anturi on määräysten mukaisesti asennettuna standardin EN 60730-2-9 vaatimusten mukainen
- Lämmityksen, ilmastoinnin ja tuuletuksen ohjaukseen KNX-laitteissa
- 3 riippumattomasti ohjelmoitavaa kynnyksarvoa CO₂-pitoisuudelle ja suhteelliselle kosteudelle
- CO₂-arvon korjaus ilmanpaineen muuttuessa (anturi)
- Kahteen binäärituloon neljästä voidaan liittää ulkoiset lämpötila-anturit (9070191, 9070459, 9070321)
- Syöttö väyläjännitteen KNX kautta
- ETS:n avulla (Engineering Tool) voidaan valita sovellusohjelmia, määrittää erityisiä parametreja ja antaa osoitteita sekä siirtää ne laitteeseen


Tekniset tiedot

Väyläjännite: 21–32 V DC
Virranotto KNX-väylä: maks. 15 mA
CO ₂ -mittausalue: 300–5000 ppm
Lämpötilan mittausalue: –5 °C ... +45 °C (CO ₂ -moduuli: +5 °C ... 40 °C)
Ilmankosteuden mittausalue: 1–100 % RH/± 3 % tarkkuus
Ilmanpaine: 30 000 – 110 000 Pa; ± 100 Pa tarkkuus
I1-I4: Kosketusjännite: 5 V SELV keskim. kosketinvirta: 0,5 mA maks. kosketinvirta: 5 mA
Liitäntäjohtimien pituus: 25 cm Maks. kaapelin pituus: 30 m
Koteloitiluokka: IP 20 standardin EN 60529 mukaan
Suojausluokka: III määräysten mukaisesti asennettuna EN 60730-1 mukainen
Käyttölämpötila: + 5 °C ... + 40 °C
Nimellisjännite: 0,8 kV
Likaantumistaso: 2
Vaikutustapa: tyyppi 1 B standardin EN 60730-1 mukaisesti
Ohjelmistoluokka: A

Määräysten mukainen käyttö

- CO₂-anturi mittaa tilojen (toimistot, koulut, kokoustilat jne.) ilman CO₂-pitoisuuden, suhteellisen ilmankosteuden ja lämpötilan sekä ilmanpaineen
- Voidaan käyttää myös huoneilman lämpötilasäätimenä

ETS-tietopankki on saatavilla Internet-osoitteessa www.theben.de. Katso toimintojen tarkat kuvaukset KNX-käsikirjasta.

 Lisätietoa <http://qr.theben.de/p/7169230fi>

⚡ ADVARSEL (NO)

Livsfare på grunn av elektrisk støt eller brann!

- Montasje må kun utføres av autorisert elektroinstallatør!
- Koble fra strømmen før montering/demontering!

Generell informasjon

- CO₂-sensoren er i samsvar med EN 60730-2-9 ved korrekt montering
- For styring av oppvarming, klima og ventilasjon i KNX-anlegg
- 3 uavhengige, parametreerbare terskler for CO₂-konsentrasjon og relativ fuktighet
- Korrigering av CO₂-verdier ved endring av lufttrykket (sensor)
- Eksterne temperaturfølere kan kobles til på 2 av 4 binæringanger (9070191, 9070459, 9070321)
- Tilførsel via busspanning KNX
- Ved hjelp av ETS (Engineering Tool) er det mulig å velge ut applikasjonsprogrammene, allokere/tildel de spesifikke parametre og adresser og overføre disse til apparatet

Tekniske data

Busspanning: 21–32 V DC
Strømopptak Konnex-buss: maks. 15 mA
Måleområde CO ₂ : 300–5000 ppm
Måleområde temperatur: –5 °C ... +45 °C (CO ₂ -modul: +5 °C ... 40 °C)
Måleområde luftfuktighet: 1–100 % rF/± 3 % nøyaktighet
Lufttrykk: 30 000 – 110 000 Pa; ± 100 Pa nøyaktighet
I1-I4: Kontaktspenning: 5 V SELV med. kontaktstrøm: 0,5 mA maks. kontaktstrøm: 5 mA
Lengde på tilkoblingsledninger: 25 cm Maks. kabellengde: 30 m
Beskyttelsesstype: IP 20 iht. EN 60529
Beskyttelsesklasse: III iht. EN 60730-1 ved riktig montering
Drifttemperatur: + 5 °C ... + 40 °C
Nominell støtspenning: 0,8 kV
Tilsmussingsgrad: 2
Virkemåte: Type 1 B iht. EN 60730-1
Programvareklasse: A

Tiltenkt bruk

- CO₂-sensoren måler CO₂-konsentrasjonen i luften, relativ fuktighet og temperaturen i rom (kontorer, skoler, møterom etc.), samt lufttrykk
- Kan også brukes som romtemperaturregulering

Du finner ETS-databasen på nettsiden www.theben.de. For detaljerte funksjonsbeskrivelser, vennligst se KNX-håndboken.

 Ytterligere informasjon <http://qr.theben.de/p/7169230no>

⚡ UPOZORNĚNÍ (CS)

Ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem nebo požáru!

- Montáž si nechejte provést výhradně odborným pracovníkem pro elektrická zařízení!
- Před montáží/demontáží odpojte síťové napětí!

Obecné informace

- Snímač CO₂ je shodný s EN 60730-2-9, je-li namontován v souladu s určením
- K ovládání vytápění, klimatizace a větrání v zařízeních KNX
- 3 nezávislé, nastavitelné prahy pro koncentraci CO₂ a relativní vlhkost
- Úprava hodnoty CO₂ při změně tlaku (snímač)
- Na 2 ze 4 binárních vstupů je možné připojit externí teplotní čidla (9070191, 9070459, 9070321)
- Napájení přes napětí sběrnice KNX
- S pomocí ETS (Engineering Tool) lze zvolit aplikační programy, které zadávají specifické parametry a adresy a přenášejí je do přístroje


Technické údaje

Napětí sběrnice: 21–32 V DC
Odběr proudu sběrnice KNX: max. 15 mA
Rozsah měření CO ₂ : 300–5000 ppm
Rozsah měření teploty: –5 °C ... +45 °C (modul CO ₂ : +5 °C ... 40 °C)
Rozsah měření vlhkosti vzduchu: 1–100 % rF/± 3 % přesnost
Tlak: 30 000 – 110 000 Pa; ± 100 Pa přesnost
I1-I4: napětí na kontaktu: 5 V SELV střed. kontaktní proud: 0,5 mA max. kontaktní proud: 5 mA
Délka přípojného drátů: 25 cm Max. délka kabelu: 30 m
Typ krytí: IP 20 podle normy EN 60529
Trída ochrany: III podle normy EN 60730-1 při odpovídající montáži
Provozní teplota: + 5 °C ... + 40 °C
Jmenovité rázové napětí: 0,8 kV
Stupeň znečištění: 2
Princip činnosti: typ 1 B podle normy EN 60730-1
Trída software: A

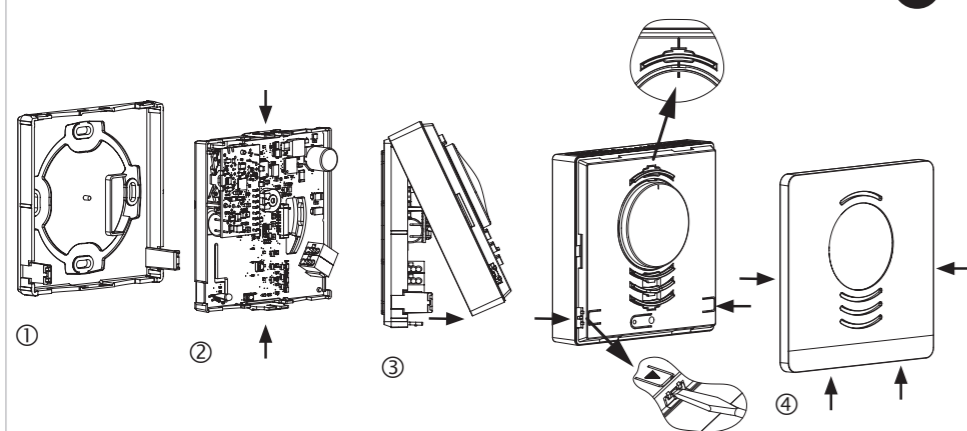
Použití v souladu s určením

- Snímač CO₂ měří koncentraci CO₂ ve vzduchu, relativní vlhkost a teplotu v místnosti (kanceláře, školy, zasedací místnosti apod.) a atmosférický tlak
- Lze použít i jako regulátor teploty v místnosti

Databázi ETS naleznete na www.theben.de. Pro podrobný popis funkcí použijte příručku KNX.

 Další informace <http://qr.theben.de/p/7169230cs>

Installation/Dismounting



1

2

Connection/inputs

1	blue/white blue	—	—
2	brown/white brown	—	—
3	red/white red	—	—
4	green/white green	—	—

* Sensor 1 (9070191), sensor IP 65 (9070459)

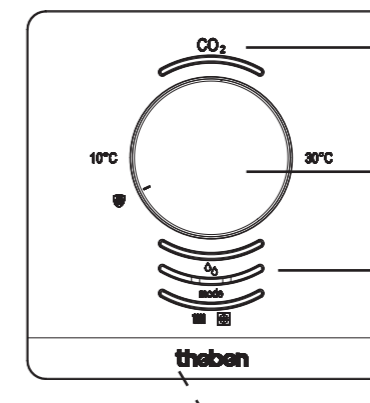
** Sensor 1 (9070191), sensor IP 65 (9070459), Floor sensor (9070321)

Meaning of LEDs and buttons*

LED/button (from top to bottom)	Display	Colour	operable
1	CO ₂	green → yellow → orange → red	—
2	Relative humidity	yellow → green → turquoise → blue	—
3	Operation mode (frost, eco, standby, comfort)	blue → green → yellow → red	x
4	Status of room temperature controller (heating, cooling)	red → blue	—

* Please refer to the KNX manual for detailed descriptions.

3



LED for indicating the CO₂ content (depending on the configured thresholds) (see KNX manual)

Rotary knob for set point, frost protection of 5 °C – 30 °C configurable

Presence button/indicator "mode":
— comfort
— standby
— eco and frost protection (see KNX manual)

Programming button and LED for physical address (under the cover)

1 Montage

(NL)

⚠ Elektrostatische oplading! Voorzichtig: gevoelige elektronische onderdelen! Bij de montage ESD-beveiligingsmaatregelen (elektrostatisch ontlading) opvolgen.

⚠ De sensor op een binnenwand, ongeveer op ooghoogte (advies: montage op apparaatdoos).

⚠ Tocht of warmteafstraling vermijden.

⚠ De sensor niet op een zachte ondergrond monteren, omdat anders geen luchtverversing meer kan plaatsvinden.

- Montageplaat bevestigen ①.
- Printplaatouder vastklikken en bedraden, d.w.z. buskabel door de opening leiden en in de busklem steken ②; daarbij op de polariteit letten; evt. toetsinterface aansluiten
- Bovenste gedeelte van de sensor eerst boven erin hangen en daarna vastklikken ③.
- Fysiek adres programmeren: de programmeertoets indrukken (de programmeer-LED brandt). Het apparaat bevindt zich in de programmeermodus.
- Afdekplaat aanbrengen ④.

Demontage

➢ De frontplaat met een schroevendraaier aan de beide openingen aan de zijkant en onderkant losmaken ④.

➢ Daarna rechts en links de vergrendelingen openen en het bovenste gedeelte van de behuizing verwijderen ③.

➢ Stekkerverbindingen losmaken en printplaatouder boven en onder samendrukken ②.

➢ Printplaatouder naar voren verwijderen.

2 Aansluiting

⚠ Binaire ingangen I1–I4:

➢ Alleen potentiaalvrije contacten dan Theben-temperatuursensors aansluiten (in geval van montage op een apparaatdoos)

➢ De meegeleverde stekker met aansluitdraden gebruiken

⚠ Veilige laagspanning/afstanden in acht nemen.

3 Bediening

Met het draaiwiel wordt de gewenste temperatuur (5 °C – 30 °C) of een verschuiving van de gewenste temperatuur en met de aanwezigheidsknop wordt comfort, stand-by etc. ingesteld (zie handboek KNX).

1 Montering

(DA)

⚠ Elektrostatisk opladning! Forsigtig: følsomme elektroniske komponenter! Overhold ESD-sikkerhedsforholdsreglerne (electrostatic discharge) ved monteringen.

⚠ Anbring sensoren på en indervæg cirka i øjenhøjde (anbefales: montering på apparatdåse).

⚠ Undgå træk eller varmestråling.

⚠ Monter ikke sensoren på et blødt underlag, da luften så ikke kan udskiftes.

- Fastgøring af monteringsplade ①.
- Lad lederpladens holder gå i indgreb, og udfør ledningsføring, dvs. dra bussledningen gennem åbningen, og sæt den ind i busklemmen ②; vær opmærksom på polariteten, og tilslut evt. et tasterinterface
- Sæt den øverste del af sensoren fast først, og lad den derefter gå i indgreb ③.
- Programmering af fysisk adresse: Tryk på programmeringstasten (programmerings-LED lyser). Apparatet er i programmeringsmodus.
- Sæt afdækningen på ④.

Afmontering

➢ Løsn frontpladen med en skruetrækker på de to åbninger på siden og forned ④.

➢ Åbn derefter indgrebene til venstre og højre, og tag husets øverste del af ③.

➢ Løsn stikforbindelsen, og tryk lederpladeholderen foroven og forned sammen ②.

➢ Tag lederpladeholderen ud forfra.

2 Tilslutning

⚠ Binære indgange I1–I4:

➢ Tilslut kun potentialfrie kontakter eller Theben-temperatuursensorer (ved montering på apparatdåse)

➢ Anvend det vedlagte stik med tilslutningsledninger

⚠ Vær opmærksom på beskyttelseslavspænding/afstande.

3 Betjening

Med drejhjulet indstilles den nominelle temperatur (5 °C – 30 °C) eller en ændring af den nominelle værdi, og med tilstedeværelsesknappen indstilles komfort, standby osv. (se manualen KNX).

1 Montering

(SV)

⚠ Elektrostatisk uppladdning! Var försiktig, känsliga elektroniska komponenter! Följ ESD-skyddsåtgärderna (elektrostatisk urladdning) vid monteringen.

⚠ Placera sensorn på en innervägg, ungefär i ögonhöjd (Rekommendation: montage på inbyggd dosa).

⚠ Undvik luftdrag eller värmeavstrålning.

⚠ Montera inte sensorn på ett mjukt underlag, eftersom inget luftutbyte då kan ske.

- Fäst monteringsplattan ①.
- Haka i ledarplattans hållare och utför ledningsdragningen, dvs. dra bussledningen genom öppningen och in i bussklämman ②. Var noga med polariteten och anslut vid behov ett knappgränssnitt.
- Sätt i sensorns övre del först och haka sedan i ③.
- Programmera den fysiska adressen: tryck på programmeringsknappen (programmerings-LED-lampan lyser). Enheten är i programmeringsläge.
- Sätt på skyddet ④.

Demontering

➢ Skruva med en skruvmejsel loss frontplattan från de laterala och undre öppningarna ④.

➢ Öppna sedan spärrarna till höger och vänster och ta bort höljets överdel ③.

➢ Lossa stickproppen och tryck samman kretskortsbäraren uppe och nere ②.

➢ Ta ut kretskortsbäraren framåt.

2 Anslutning

⚠ Binäringsångar I1–I4:

➢ Anslut endast potentialfria kontakter eller Theben-temperatuursensorer (vid montage på inbyggd dosa)

➢ Använd kontakten med anslutningstrådar som medföljer

⚠ Observera skyddsklenspanningen/avståndet.

3 Användning

Med vridratten ställs börtemperaturen (5 °C – 30 °C) eller en börvärdesförskjutning in och med närvaroknappen komfort, standby etc. (se handboken KNX).

1 Asennus

(FI)

⚠ Sähköstaattinen lataus! Varo herkkiä sähkötoimisia rakennosia! Huomio ESD-turvatoimenpiteet asennuksen yhteydessä (electrostatic discharge).

⚠ Sijoita anturi sisäseinälle noin silmien korkeudelle (suositus: asennus kojerasiassa).

⚠ Vältä asennusta vetoisaan paikkaan tai lämmönlähteiden lähelle.

⚠ Älä asenna anturia pehmeälle alustalle, koska silloin ei ilmanvaihto toimi.

- Kiinnitä asennuslevy seinään ①.
- Lukitse piirilevyn alusta ja johdota se, ts. vie välilyöntö aukon läpi ja kiinnitä se välilyöntötimeen ②, varmista samalla napaisuus, kytke tarvittaessa painikkeen liitäntä
- Ripusta ensin anturin yläosa ylös ja lukitse se sen jälkeen ③.
- Fyysisen osoitteen ohjelmointi: Paina ohjelmointipainiketta (ohjelmointi-LED palaa). Laite on ohjelmointitilassa.
- Sijoita kansi päälle ④.

Irrotus

➢ Irrota ruuvitalalla molemmista sivulla ja alhaalla olevista aukoista etulevy ④.

➢ Avaa sen jälkeen oikealta ja vasemmalta lukitukset ja poista kotelon yläosa ③.

➢ Irrota liitin ja paina piirilevyn kannatin ylhäältä ja alhaalta yhteen ②.

➢ Poista piirilevyn kannatin etukautta.

2 Liitäntä

⚠ Binääritulot I1–I4:

➢ Kytke vain potentiaalivapaat koskettimet tai Theben-lämpötila-anturit (asennus kojerasiassa)

➢ Käytä toimitukseen kuuluvaa pistoketta ja liitäntäjohtimia

⚠ Ota huomioon suojapienäjännite/etäisyydet.

3 Käyttö

Kiertonapilla asetetaan oletuslämpötila (5 °C – 30 °C) tai oletusarvon siirtymä ja läsnäolopainikkeella mukavuustoiminto, valmiustila jne. (katso käsikirja KNX).

1 Montering

(NO)

⚠ Elektrostatisk opplading! Forsiktig, ømfintlige elektroniske komponenter! Ved montering må ESD-beskyttelsestiltakene (electrostatic discharge) følges.

⚠ Plasser sensoren på en innvendig vegg, omtrent i øyenhøyde (anbefaling: montering på enhetskontakt).

⚠ Unngå trekk eller varmestråling.

⚠ Sensoren må ikke monteres på et mykt underlag, da det ellers ikke blir noen luftgjennomgang.

- Fest monteringsplaten ①.
- Sett på plass braketten for kretskortet og legg på plass ledningen, dvs. før bussledningen gjennom åpningen og sett den inn i busklemmen ②; ta hensyn til polariteten; koble ev. til knappgrensesnittet
- Hekt først på den øvre delen av sensoren og la den deretter gå i inngrep ③.
- Programmer den fysiske adressen: Trykk på programmeringstasten (programmerings-LEDen lyser). Apparatet er i programmeringsmodus.
- Sett på dekslet ④.

Demontering

➢ Løsne frontplaten med en skruetrækker i de to åpningene på siden og den nedre åpningen ④.

➢ Åpne deretter låsene på høyre og venstre side og ta av den øvre delen av huset ③.

➢ Løsne pluggtilkoblingen og trykk braketten for kretskortet sammen ②.

➢ Ta braketten for kretskortet av forover.

2 Tilkobling

⚠ Binæringsganger I1–I4:

➢ Koble bare til potensialfrie kontakter eller Theben-temperaturfølere (ved montering på enhetskontakt)

➢ Bruk det medfølgende støpselet med tilkoblingsledninger

⚠ Vær oppmerksom på beskyttelses-lavspenning/avstander.

3 Betjening

Den nominelle temperaturen (5 °C – 30 °C) eller en referanseforskyvning stilles inn med dreiehjulet Komfort, stand-by etc. stilles inn med nærværstasten (se håndboken KNX).

1 Montáž

(CS)

⚠ Elektrostatický náboj! Pozor, citlivé elektronické součástky! Při montáži dodržujte ochranná opatření ESD (electrostatic discharge).

⚠ Snímač umístěte na stěnu ve vnitřním prostoru, asi do výšky očí (doporučení: montáž na přístrojovou krabici).

⚠ Zabraňte průvanu nebo tepelnému salání.

⚠ Snímač nemontujte na měkký podklad, nemohla by probíhat výměna vzduchu.

- Upevněte montážní desku ①.
- Držák desky s plošnými spoji zaklapněte a připojte dráty, tzn. sběrnice kabel protáhněte otvorem a zastrčte do svorky sběrnice ②; dodržte správnou polaritu; případně připojte tlačítko rozhraní
- Horní část snímače nejprve nahoře zavěste, potom zamáčkněte ③.
- Naprogramujte fyzickou adresu: Stiskněte programovací tlačítko (programovací LED dioda svítí). Zařízení je v programovacím režimu.
- Nasaďte kryt ④.

Demontáž

➢ Pomocí šroubováku uvolněte na obou bočních a spodních otvorech přední panel ④.

➢ Poté otevřete zajištění vpravo a vlevo a sejměte horní část schránky ③.

➢ Uvolněte konektor a stlačte držák desky s plošnými spoji nahoře a dole k sobě ②.

➢ Sejměte držák desky s plošnými spoji směrem dopředu.

2 Připojení

⚠ Binární vstupy I1–I4:

➢ Připojujte pouze beznapěťové kontakty nebo teplotní čidla Theben (při montáži na přístrojovou krabici)

➢ Použijte přiložený konektor s přípojnými dráty

⚠ Dodržujte ochranné nízké napětí/vzdálenosti.

3 Ovládání

Otočným kolečkem nastavíte požadovanou teplotu (5 °C – 30 °C) nebo posun požadované hodnoty a pomocí tlačítka přítomnosti nastavíte Komfort, Standby atd. (viz manuál KNX).